

**OMRON**  
E53-AK  
Option Unit

**UK/USA INSTRUCTION MANUAL**

Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in installing and operating the digital controller. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product. Keep this manual for future reference.

OMRON Corporation  
©All Rights Reserved  
0645917-4D

To ensure safe and correct use of this product, also read the following manuals:

- E5AK User's Manual
- E5EK User's Manual
- E5AN User's Manual
- E5EN User's Manual
- E5AN/EN/CN/IGN Communications User's Manual

The above manuals can be obtained from any OMRON sales office or dealer.

**UNPACKING**

Make sure that the package contains the following items. If all the items are not in the package or an item is damaged, contact your dealer immediately.

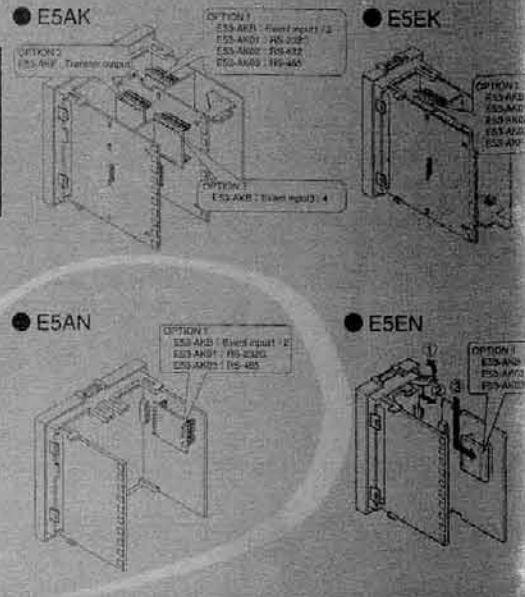
Option unit	1	
Unit Name	Model	Function
Input unit	E53-AKB	Event input
Communications unit	E53-AKF	Transfer output
Communications unit	E53-AK01	Communications (RS-232C)
Communications unit	E53-AK02	Communications (RS-422)
Communications unit	E53-AK03	Communications (RS-485)
Instruction Manual	1	
Terminal Label	1	

**SPECIFICATIONS**

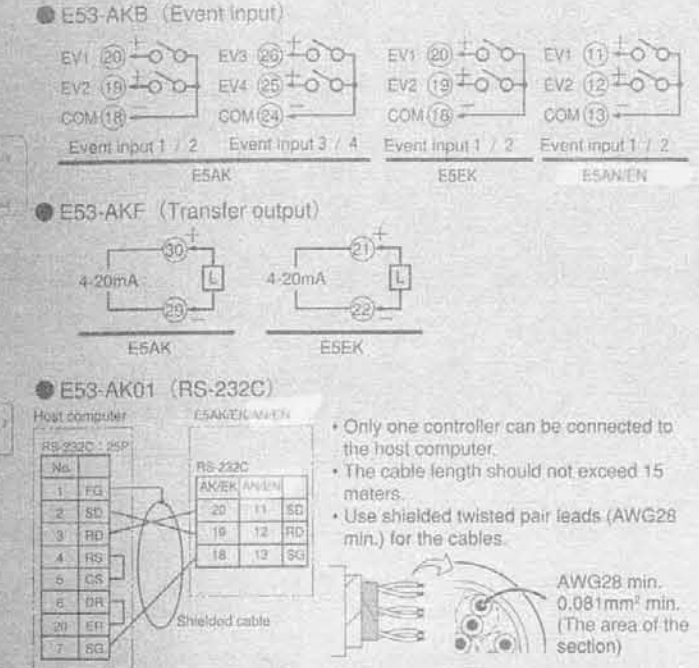
Event input	Contact input: ON - 1 kΩ max., OFF - 100 kΩ min. No-contact input: ON - residual voltage 1.5 V max., OFF - leakage current 0.1 mA max.
Communications	Interface: RS-232C / RS-422 / RS-485 Communications method: Half-duplex Synchronization method: Start-stop (asynchronous) Baud rate: 1.2 / 2.4 / 4.8 / 9.6 / 19.2 kbps
Transfer output	4 to 20 mA Permissible load impedance: 600 Ω max. Resolution: Approx. 2600

**SETUP**

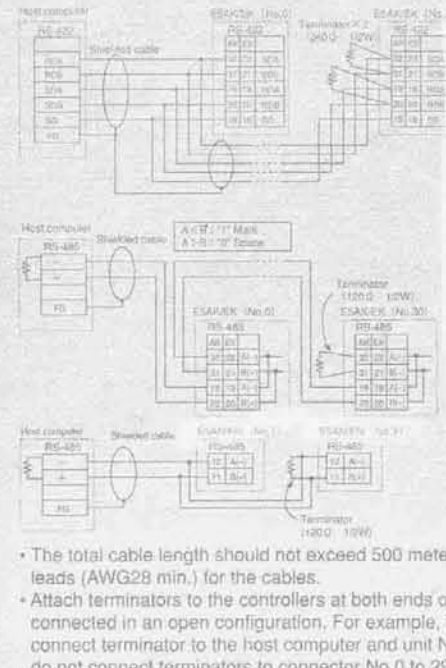
When setting up the controller, never touch nor apply shock to the electronic parts inside.



**WIRING TERMINALS**



**E53-AK02 (RS-422), E53-AK03 (RS-485)**



**Precautions in Using the product**

When this product is used under the circumstances or environment below, ensure adherence to limitations of the ratings and functions. Also take countermeasures for safety precautions such as fail-safe installations.

- Use under the circumstances or environment which are not described in the instruction manual.
- Use for nuclear power control, railway, aircraft, vehicle, incinerator, medical equipment, entertainment equipment, safety device etc.
- Use for applications where death or serious property damage is possible and extensive safety precautions are required.

OMRON ELECTRONICS, INC.  
1 East Commerce Drive, Schaumburg, Illinois 60173 U.S.A.  
Phone: 1-847-843-7900 FAX: 1-847-843-8968/7787  
EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.  
Wegalaan 67-69 2132 JD HOOFDDORP THE NETHERLANDS  
Phone: 31-23-5681300 FAX: 31-23-5681388  
OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.  
83, Clementine Avenue, #11-01, UE Square, Singapore 239520 SINGAPORE  
Phone: 65-635-3011 FAX: 65-635-2711

**OMRON**  
E53-AK  
Kommunikationsbaugruppe

**DEUTSCH GEBRAUCHSANLEITUNG**

Vielen Dank für den Kauf dieses OMRON Produktes. Diese Bedienungsanleitung beschreibt primär die Vorsichtsmaßnahmen, die zur Installation und Inbetriebnahme des Digitaler Controller erforderlich sind. Vor dem Gebrauch des Gerätes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch, damit Sie ein ausreichendes Wissen über das Gerät erwerben. Heben Sie diese Anleitung, zur späteren Verwendung, gut auf.

OMRON Corporation  
©All Rights Reserved

Um sicherzustellen, daß das Produkt richtig eingesetzt wird, beachten Sie auch die folgenden Handbücher:

- E5AK Gebrauchsanleitung
- E5EK Gebrauchsanleitung
- E5AN Gebrauchsanleitung
- E5EN Gebrauchsanleitung
- E5AN/EN/CN/IGN Kommunikationshandbuch

Die Handbücher sind bei OMRON-Vertriebsvertretungen sowie bei Fachhändlern erhältlich.

**AUSPACKEN**

Stellen Sie sicher, daß die folgenden Teile im Lieferumfang enthalten sind. Falls Teile fehlen oder schadhaft sind, wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler.

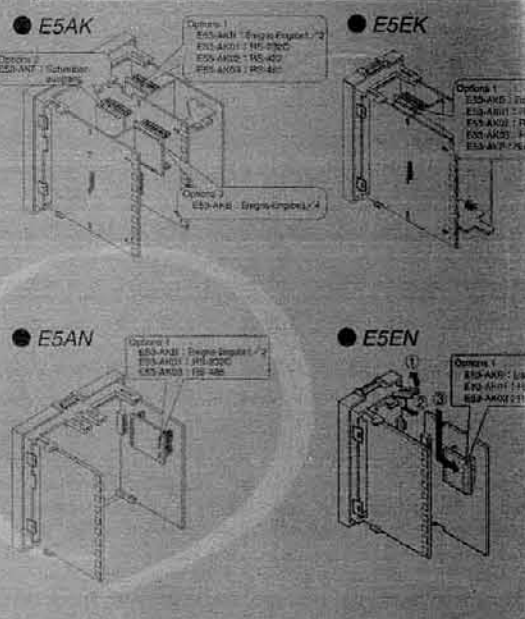
Kommunikationsbaugruppe	1	
Eingabeeinheit	E53-AKB	Ereignis-Eingabe
Kommunikationseinheit	E53-AKF	Schreiber Ausgang
Kommunikationseinheit	E53-AK01	Kommunikation (RS-232C)
Kommunikationseinheit	E53-AK02	Kommunikation (RS-422)
Kommunikationseinheit	E53-AK03	Kommunikation (RS-485)
Gebruichsanleitung	1	
Klemmenbezeichnung	1	

**TECHNISCHE DATEN**

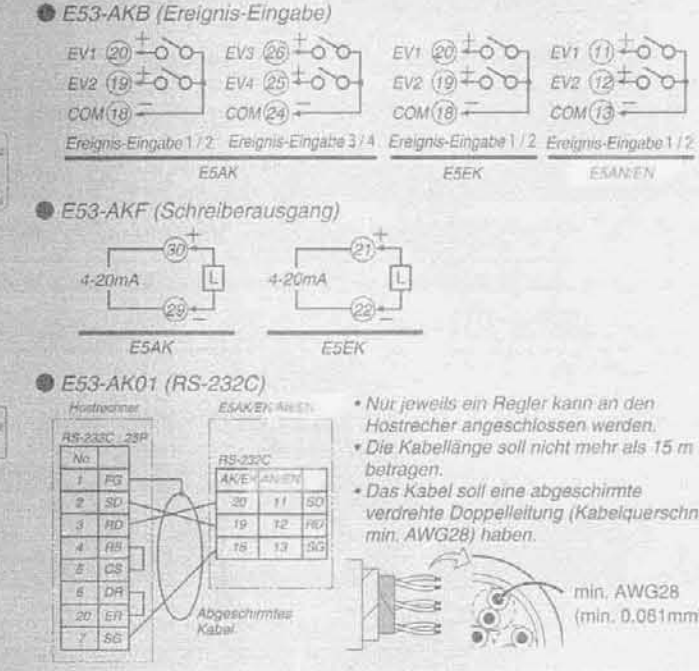
Ereignis-Eingabe	Bei Kontakt-Eingabe: EINH: max. 1 kΩ AUS: min. 100 kΩ Bei Nichtkontakt-Eingabe: EINH: Restspannung max. 1.5 V AUS: Leckstrom max. 0.1 mA
Kommunikation	Schnittstelle: RS-232C / RS-422 / RS-485 Kommunikationsmethode: Halb-Duplex Synchronisationsmethode: Synchron (asynchron) Baudrate: 1.2 / 2.4 / 4.8 / 9.6 / 19.2 kbps
Schreiber-Ausgang	4 bis 20 mA Zulässige Lastimpedanz: max. 600 Ω Auflösung: Ca. 2600

**VORBEREITUNG**

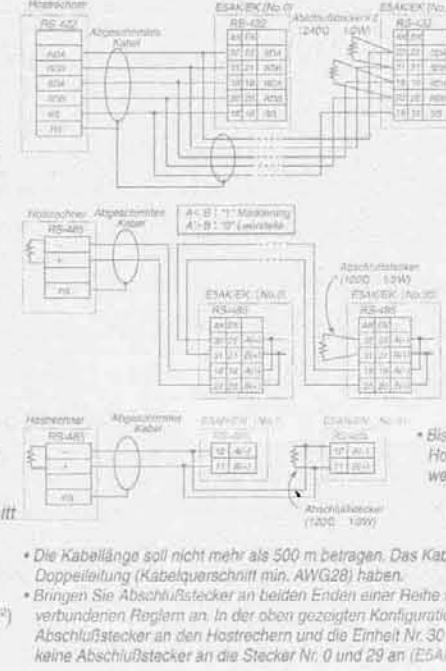
Bei der Vorbereitung des Reglers niemals die elektronischen Bauteile im Inneren berühren oder sie elektrischen Schlägen aussetzen.



**VERDRÄHTUNG DER KLEMMEN**



**E53-AK02 (RS-422), E53-AK03 (RS-485)**



**Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Produktes**

Halten Sie bitte alle angegebenen Grenzwerte ein, wenn das Gerät unter den folgenden Umständen oder Umweltbedingungen eingesetzt wird. Beschränken Sie die Sicherheitsstandards und üblichen Installationsvorschriften:

- Bei Anordnungen, die nicht im Katalog stehen.
- Bei Verwendung in Kernkraftwerken, Eisenbahnen, Flugzeugen, Fahrzeugen, Verarbeitungsanlagen, Umweltschutztechnik, Sicherheitstechnik u.v.a.m.
- Bei Verwendung in Applikationen, wobei Tod oder Besitz Vermögensverluste möglich sind und umfassende Sicherheitsvorschriften gelten.

OMRON ELECTRONICS, INC.  
1 East Commerce Drive, Schaumburg, Illinois 60173 U.S.A.  
Phone: 1-847-843-7900 FAX: 1-847-843-8968/7787  
EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.  
Wegalaan 67-69 2132 JD HOOFDDORP THE NETHERLANDS  
Phone: 31-23-5681300 FAX: 31-23-5681388  
OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.  
83, Clementine Avenue, #11-01, UE Square, Singapore 239520 SINGAPORE  
Phone: 65-635-3011 FAX: 65-635-2711

**OMRON**  
E53-AK  
Unité d'option

**FRANÇAIS FEUILLE D'INSTRUCTIONS**

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit OMRON. Ce manuel décrit les précautions à prendre lors de l'installation et l'utilisation de ce contrôleur numérique. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel afin d'acquies une connaissance suffisante sur le produit. Gardez précieusement ce manuel.

OMRON Corporation  
©All Rights Reserved

Afin de garantir une utilisation sûre et correcte de ce produit, veuillez également lire les manuels suivants:

- E5AK Manuel de l'utilisateur
- E5EK Manuel de l'utilisateur
- E5AN Manuel de l'utilisateur
- E5EN Manuel de l'utilisateur
- Manuel d'utilisation des communications de l'E5AN/EN/CN/IGN

Les manuels mentionnés ci-dessus sont disponibles chez les revendeurs et représentants OMRON.

**DÉBALLAGE**

Vérifiez que les accessoires suivants se trouvent dans le carton d'emballage. Si des accessoires manquent ou sont endommagés, contactez immédiatement votre revendeur.

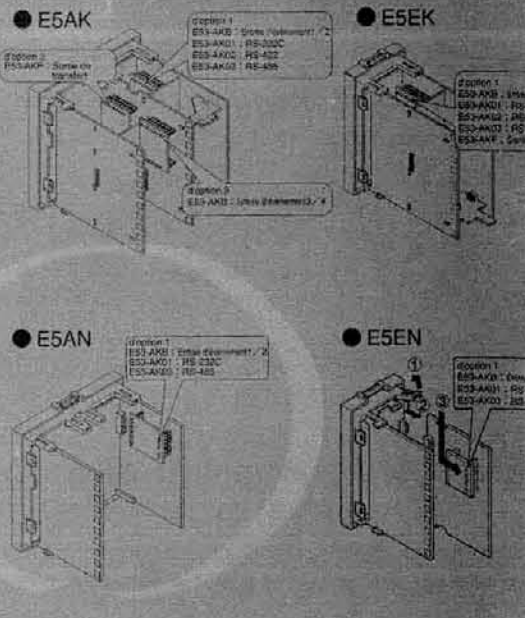
Unité d'option	1	
Unité d'entrée	E53-AKB	Entrée d'évènement
Unité de communication	E53-AKF	Sortie de transfert
Unité de communication	E53-AK01	Communications (RS-232C)
Unité de communication	E53-AK02	Communications (RS-422)
Unité de communication	E53-AK03	Communications (RS-485)
Cette feuille d'instructions	1	
Étiquette du terminal	1	

**SPÉCIFICATIONS**

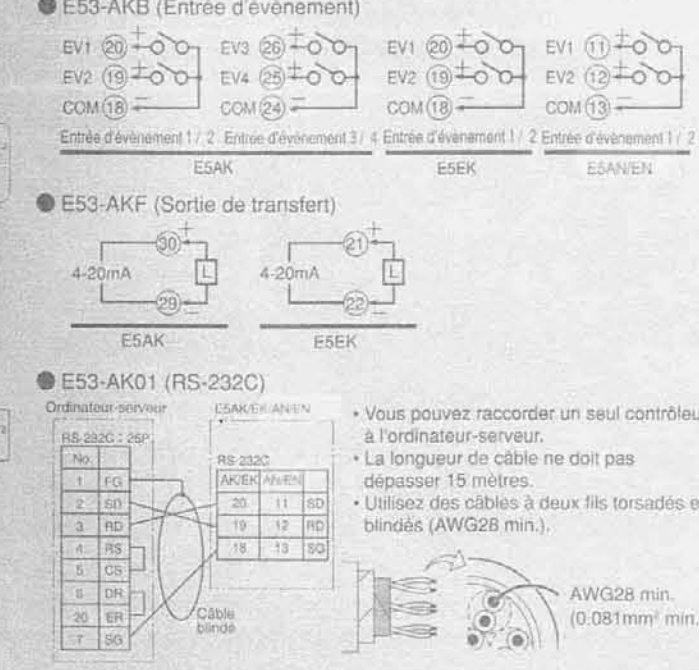
Entrée d'évènement	Lors d'une entrée avec contact: ON - 1 kΩ max., OFF - 100 kΩ min. Lors d'une entrée sans contact: ON: tension résiduelle 1.5 V max., OFF: courant de fuite 0.1 mA max.
Communications	Interface: RS-232C / RS-422 / RS-485 Méthode de communications: en alternatif Méthode de synchronisation: Synchron (asynchrone) Vitesse de transmission: 1.2 / 2.4 / 4.8 / 9.6 / 19.2 kbps
Sortie de transfert	4 - 20 mA Impédance de charge autorisée: 600 Ω max. Résolution: Environ 2600

**INSTALLATION**

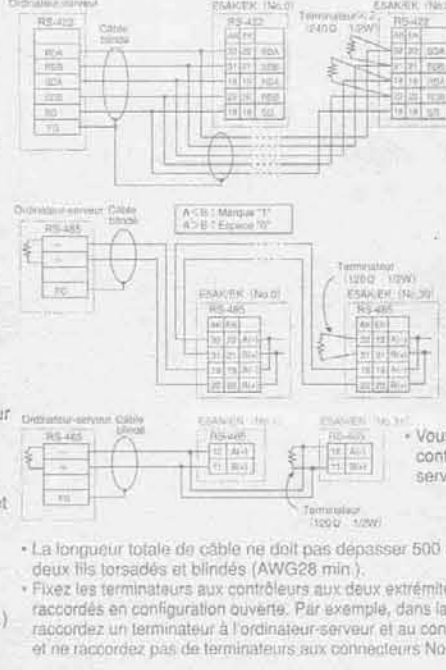
Lors de l'installation du contrôleur, ne jamais toucher les pièces électroniques à l'intérieur et ne pas les soumettre à des chocs.



**BORNES DE CÂBLAGE**



**E53-AK02 (RS-422), E53-AK03 (RS-485)**



**Précautions d'emploi**

Logue le produit est utilisé dans les circonstances ou environnements suivants, vérifier que son utilisation reste dans les limites de ces fonctions. Contrôler aussi les précautions de sécurité lors de panne de l'installation.

- Utilisation dans des circonstances et environnements non décrit dans le manuel d'instruction.
- Utilisation en milieu nucléaire, tempore, aérospatial, véhicule, incinérateur, équipement médical, équipement de divertissement, appareils de sécurité etc.
- Utilisation dans le cas d'applications où la mort ou des dommages graves sont encourus et des mesures supplémentaires de sécurité doivent être prises.

OMRON ELECTRONICS, INC.  
1 East Commerce Drive, Schaumburg, Illinois 60173 U.S.A.  
Phone: 1-847-843-7900 FAX: 1-847-843-8968/7787  
EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.  
Wegalaan 67-69 2132 JD HOOFDDORP THE NETHERLANDS  
Phone: 31-23-5681300 FAX: 31-23-5681388  
OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.  
83, Clementine Avenue, #11-01, UE Square, Singapore 239520 SINGAPORE  
Phone: 65-635-3011 FAX: 65-635-2711

**OMRON**

# 形 E53-AK

## オプションユニット

### 取扱説明書

オムロン製品をお買いあげいただきありがとうございます。  
ご希望の製品をお確かめいただき、この取扱説明書をよく読んでご理解の上ご使用ください。  
なお、この取扱説明書はお手元に大切に保管ください。

オムロン株式会社  
©All Rights Reserved

この商品を安全に正しく使用していただくために次のマニュアルを併せてご覧ください。  
・形 E5AK ユーザーズマニュアル  
・形 E5EK ユーザーズマニュアル  
・形 E5AN ユーザーズマニュアル  
・形 E5EN ユーザーズマニュアル  
・形 E5AN/EN/CN/CN 通信機能 ユーザーズマニュアル  
なお上記マニュアルは、当社営業所または販売店にご請求ください。

### ■箱の中身

次のものが箱に入っているかどうかお確かめください。もし足りなかったり破損していたりした場合は、すぐにお買い求めの販売店にご連絡ください。

・形 E53-AK オプションユニット ..... 1

ユニット名	形式	機能
入力ユニット	形 E53-AKB	イベント入力
通信ユニット	形 E53-AKF	伝送出力
通信ユニット	形 E53-AK01	通信 (RS-232C)
通信ユニット	形 E53-AK02	通信 (RS-422)
通信ユニット	形 E53-AK03	通信 (RS-485)

・取扱説明書 ..... 1  
・端子ラベル ..... 1

### ■仕様

イベント入力	有接点 ON: 1kΩ以下 OFF: 100kΩ以上 無接点 ON: 残電圧1.5V以下 OFF: 漏れ電流0.1mA以下
通信	インタフェース: RS-232C/RS-422/RS-485 通信方式: 半二重 同期方式: 調歩同期 (非同期式) ボーレート: 1.2/2.4/4.8/9.6/19.2kbps
伝送出力	4-20mA 許容負荷インピーダンス: 600Ω以下 分解能: 約2600

### ■セッティング

セッティング時は絶対に電子部品に手を触れたり衝撃を与えたりしないでください。

●形 E5AK ●形 E5EK ●形 E5AN ●形 E5EN

### ■配線・ケーブル接続

●形 E53-AKB (イベント入力)

EV1 (20) EV3 (26) EV1 (20) EV1 (11)  
EV2 (19) EV4 (25) EV2 (19) EV2 (12)  
COM (18) COM (24) COM (18) COM (13)

イベント入力1~2 イベント入力3~4 イベント入力1~2 イベント入力1~2

●形 E53-AKF (伝送出力)

4-20mA 4-20mA

●形 E53-AK01 (RS-232C)

接続形態は、1:1です。  
ケーブル長は、最大15mです。総線長を延長する場合は、当社RS-232C光インタフェース (形 Z3RN) をご使用ください。  
ケーブルには、シールド付ツイストペア線 (AWG28以上) をご使用ください。

### ●形 E53-AK02 (RS-422)、形 E53-AK03 (RS-485)

ご使用に際してのお願い

次に示すような条件や環境で使用する場合、必ずしも保証されません。また保証されている営業時間の範囲内は保証されています。お問い合わせは下記のフリーコールをお願いします。

●0120-919-066

●接続形態は、1:1または1:Nです。1:N接続時は上位コンピュータを含み最大32台まで接続できます。

・ケーブル長は、合計で最大500mです。  
・ケーブルには、シールド付ツイストペア線 (AWG28以上) をご使用ください。  
・伝送路の両側の装置のみ、エンド局指定 (ターミネータを接続する) してください。たとえば、上の例で、上位コンピュータとNo.30 (E5AN/EN: No.31) のユニットにターミネータを接続して、No.0~29 (E5AN/EN: No.1~30) のユニットはターミネータなしにしてください。

**OMRON**

# E53-AK

## Unità opzionale

### ISTRUZIONI PER L'USO

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto OMRON. Questo manuale illustra essenzialmente le precauzioni da adottare nell'installazione e collegamento del regolatore digitale. Prima di utilizzare il prodotto, leggete questo manuale per acquisire una sufficiente conoscenza del prodotto stesso. Conservate questo manuale per eventuali future necessità.

OMRON Corporation  
©All Rights Reserved

Per assicurare un uso sicuro e corretto di questo prodotto leggere anche i seguenti manuali:  
・E5AK manuale dell'utilizzatore  
・E5EK manuale dell'utilizzatore  
・E5AN manuale dell'utilizzatore  
・E5EN manuale dell'utilizzatore  
・Manuale dell'utilizzatore delle comunicazioni E5AN/EN/CN/CN  
I suddetti manuali possono essere ottenuti presso qualsiasi ufficio di vendita o rivenditore OMRON.

### ■ APERTURA IMBALLO

Verificare che la confezione contenga i seguenti elementi. Se non tutti gli elementi sono presenti o se un elemento è danneggiato, contattare immediatamente il proprio rivenditore.

・Unità opzionale ..... 1

Unità input	Modello	Funzione
Unità comunicazione	E53-AKB	Input eventi
Unità comunicazione	E53-AKF	Output trasferimento
Unità comunicazione	E53-AK01	Comunicazioni (RS-232C)
Unità comunicazione	E53-AK02	Comunicazioni (RS-422)
Unità comunicazione	E53-AK03	Comunicazioni (RS-485)

・Questo manuale di istruzioni ..... 1  
・Etichetta terminali ..... 1

### ■ SPECIFICHE

Input eventi	Con ingresso a contatto ON: 1 kΩ max., OFF: 100 kΩ min. Con ingresso non a contatto ON: tensione residua 1.5 V max., OFF: corrente di perdita 0.1 mA max.
Comunicazioni	Interfaccia: RS-232C / RS-422 / RS-485 Metodo di comunicazione: Semiduplex Metodo di sincronizzazione: Sincrona (asincrona) Velocità di trasmissione: 1.2 / 2.4 / 4.8 / 9.6 / 19.2 kbps
Output trasferimento	da 4 a 20 mA Impedenza di carico permessa: 600 Ω max. Risoluzione: Circa 2600

### ■ INSTALLAZIONE

Quando si installa il regolatore, non toccare mai né applicare tensione alle parti elettroniche all'interno.

● E5AK ● E5EK ● E5AN ● E5EN

### ■ TERMINALI DI COLLEGAMENTO

● E53-AKB (Input eventi)

EV1 (20) EV3 (26) EV1 (20) EV1 (11)  
EV2 (19) EV4 (25) EV2 (19) EV2 (12)  
COM (18) COM (24) COM (18) COM (13)

Input eventi 1/2 Input eventi 3/4 Input eventi 1/2 Input eventi 1/2

● E53-AKF (Output trasferimento)

4-20mA 4-20mA

● E53-AK01 (RS-232C)

Solo un regolatore può essere collegato al computer principale.  
La lunghezza del cavo non deve eccedere i 15 metri.  
Usare fili schermati a doppio conduttore (AWG28 min.) come cavi.

### ● E53-AK02 (RS-422), E53-AK03 (RS-485)

Precauzioni nell'uso del prodotto

Nel caso il prodotto venisse utilizzato nelle circostanze o nei ambienti operativi più avversi di quelli per i quali è stato progettato, si assicurarsi che vengano rispettate le limitazioni ai valori nominali e alle funzioni che possono essere svolte. Si prendano inoltre delle contromisure per garantire l'incolumità come per i dispositivi di sicurezza.

1. Utilizzo del prodotto in condizioni o ambienti non descritti nei manuali e nei cataloghi.  
2. Utilizzo del prodotto nei controlli di centrali nucleari, ferrovie, aerei, veicoli inceneritori, apparecchi elettromedicali, apparecchiature per l'intrattenimento, dispositivi di sicurezza ecc.  
3. Utilizzo del prodotto in applicazioni nelle quali è possibile, causare la morte o gravi danni o dove sia necessario installare dispositivi di sicurezza.

OMRON ELECTRONICS, INC.  
1 East Conover Drive, Schaumburg, Illinois 60173 U.S.A.  
Phone: 1-847-843-7900 FAX: 1-847-843-8568/7787  
EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.  
Wegelaar 67-69 2132 JD HOOFDORP THE NETHERLANDS  
Phone: 31-23-5681300 FAX: 31-23-5681388  
OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.  
83 Clemenceau Avenue, #11-01, UE Square, Singapore 239923 SINGAPORE  
Phone: 65-835-3011 FAX: 65-835-2711

・E possibile collegare un massimo di 32 regolatori incluso un computer principale.

・La lunghezza totale dei cavi non deve superare i 500 metri. Usare fili schermati a doppio conduttore (AWG28 min.) come cavi.  
・Applicare terminatori ai regolatori alle due estremità di una serie di regolatori collegati in configurazione aperta. Per esempio, nella configurazione mostrata sopra collegare un terminatore al computer principale e all'unità n.30 (E5AN/EN: n.31) e non collegare terminatori ai connettori dal n.0 al n.29 (E5AN/EN: n.1 al n.30).

**OMRON**

# E53-AK

## Unidad opcional

### HOJA DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir este producto OMRON. Este manual describe en primer lugar las precauciones necesarias en la instalación y operación del controlador digital. Antes de poner en servicio el producto, lea este manual para adquirir los conocimientos suficientes sobre él. Conserve este manual para referencias futuras.

OMRON Corporation  
©All Rights Reserved

Para utilizar con seguridad y correctamente este producto, lea también los manuales siguientes:  
・E5AK manual del usuario  
・E5EK manual del usuario  
・E5AN manual del usuario  
・E5EN manual del usuario  
・Manual del usuario de comunicaciones E5AN/EN/CN/CN  
Los manuales mencionados podrán obtenerse en cualquier oficina o distribuidor OMRON.

### ■ DESEMBALAJE

Compruebe si el paquete contiene los artículos siguientes. Si falta cualquier artículo, o hay alguno dañado, póngase inmediatamente en contacto con su proveedor.

・Unidad opcional ..... 1

Unidad de entrada	Modelo	Función
Unidad de comunicación	E53-AKB	Entrada de eventos
Unidad de comunicación	E53-AKF	Salida transfer
Unidad de comunicación	E53-AK01	Comunicaciones (RS-232C)
Unidad de comunicación	E53-AK02	Comunicaciones (RS-422)
Unidad de comunicación	E53-AK03	Comunicaciones (RS-485)

・Esta Hoja de instrucciones ..... 1  
・Etiqueta de Terminales ..... 1

### ■ ESPECIFICACIONES

Entrada de eventos	Entrada de contacto ON: 1 k Ω max., OFF: 100 k Ω min. Entrada sin contacto ON: tensión residual de 1.5 V max. OFF: corriente de fuga de 0.1 mA max.
Comunicaciones	Interfaz: RS-232C / RS-422 / RS-485 Método de comunicaciones: Semiduplex Método de sincronización: Sincrona (asincrona) Velocidad de transmisión: 1.2 / 2.4 / 4.8 / 9.6 / 19.2 kbps
Salida transfer	4 a 20 mA Impedancia de carga permisible: 600 Ω max. Definición: Aprox. 2600

### ■ INSTALACIÓN

Quando instale el controlador, no toque nunca ni ejerza presión sobre los componentes electrónicos de su interior.

● E5AK ● E5EK ● E5AN ● E5EN

### ■ TERMINALES DE CONEXION

● E53-AKB (Entrada de eventos)

EV1 (20) EV3 (26) EV1 (20) EV1 (11)  
EV2 (19) EV4 (25) EV2 (19) EV2 (12)  
COM (18) COM (24) COM (18) COM (13)

Entrada de eventos 1/2 Entrada de eventos 3/4 Entrada de eventos 1/2 Entrada de eventos 1/2

● E53-AKF (Salida transfer)

4-20mA 4-20mA

● E53-AK01 (RS-232C)

Solamente se podrá conectar un controlador al ordenador principal.  
La longitud del cable no deberá ser superior a 15 metros.  
Utilice cables de pares trenzados apantallados (AWG28 min.).

### ● E53-AK02 (RS-422), E53-AK03 (RS-485)

Precauciones en la utilización del producto

Quando se utilice el producto bajo las siguientes circunstancias o condiciones, verificar que se cumplan las limitaciones de valores nominales y de funciones. Tomar también las medidas apropiadas para seguridad tales como instalaciones de seguridad contra fallos.

1. Utilización en circunstancias o condiciones no descritas en este manual de instrucciones.  
2. Utilización para control de energía nuclear, terremotos, aviones, incineradoras, equipos de medicina, equipos de mantenimiento, dispositivos de seguridad, etc.  
3. Utilización en aplicaciones donde exista riesgo de muerte o de daños graves materiales y sean necesarias medidas adicionales de seguridad.

OMRON ELECTRONICS, INC.  
1 East Conover Drive, Schaumburg, Illinois 60173 U.S.A.  
Phone: 1-847-843-7900 FAX: 1-847-843-8568/7787  
EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.  
Wegelaar 67-69 2132 JD HOOFDORP THE NETHERLANDS  
Phone: 31-23-5681300 FAX: 31-23-5681388  
OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.  
83 Clemenceau Avenue, #11-01, UE Square, Singapore 239923 SINGAPORE  
Phone: 65-835-3011 FAX: 65-835-2711

・Utilidad podrá conectar hasta 32 controladores, incluyendo un ordenador principal.

・La longitud del cable no deberá ser superior a 500 metros. Utilice cables de pares trenzados apantallados (AWG28 min.).  
・Fije las terminaciones a los controladores en ambos extremos de una serie de controladores conectados en configuración abierta. Por ejemplo, en la configuración de arriba, conecte la terminación al ordenador principal y a la unidad núm. 30 (E5AN/EN: núm. 31), y no conecte las terminaciones a las unidades núm. 0 a 29 (E5AN/EN: núm. 1 a 30).